



SVEND ÖRUM

HELSINKI - HELSINGFORS
LÖNNROTINK. 30 LÖNNROTSG.

Puhelin Sarja 20 401 Telefon Serie

Du PONT

PUHDISTUS- JA
KIILLOITUSAINEITA

RENGÖRINGS-
OCH POLERMEDEL

N:o 7



rek. nimi — reg. namn

Himmeä kalvo, joka peittää autojen kiilloituksen, muodostuu pienen pienistä tahmaantuvista lika- ja öljyhiukkasista, jotka alituisesti laskeutuvat autojen päälle — ajettaessa kaduilla, maanteillä ja vieläpä autovajoissakin, joissa vaunut seisovat.

Nämä likahiukkaset keräävät tomua ja synnyttävät auringon ja kuumuuden vaikutuksesta kovan, himmeän kalvon, joka ei ole vedellä ja saippualla poistettavissa. Tämä kalvo himmentää vaunun kiillon — peittää sen — ja on syynä siihen, että koko vaunu näyttää vanhalta ja rumalta.

Den matta hinnan, som bildas på bilarnas polityr, utgöres av en samling ytterst små, klibbande smuts- och oljepartiklar, som ständigt sätta sig på bilarna — under färd på stadsgator, på landsvägar ja, t.o.m. i garagen, där vagnarna förvaras.

Dessa partiklar samla damm och „bakas“ ihop av sol och hetta till en hård, matt hinna, vilken ej kan avlägsnas med tvål och vatten. Denna hinna gör vagnens polityr matt — döljer glansen — och är anledningen till, att hela vagnen verkar gammal och ful.

SPEEDY WAX

N:o 6484. 0,473 ltr. prk. 45:— brk.

Uuden ja verrattain uuden lakkapinnan ihanetuote. Amerikkalaiset autoliikkeet, jotka käyttävät tätä vahaa uusia vaunujansa varten, ovat huomanneet voivansa sillä puoleksi vähentää työkustannukset. Speedy Wax poistaa lian ja sormenjäljet lakkapinnalta samalla kuin ohut vahakalvo muodostuu pinnalle.

Tätä vahaa voi myöskin käyttää vanhoille pinnoille, jotka kuitenkin ensin hyvin puhdistetaan esim. Duco Cleanerillä 6483 tai Paste Cleaner 6480.

„Juoksevaa vahaa“



Speedy Wax är idealprodukten för nya och tämligen nya lacktytor. Bilfirmor i Amerika, vilka vaxa alla sina nya från fabriken erhållna vagnar, hava funnit, att arbetskostnaderna kunna nedskäras med hälften genom användningen av denna nya produkt. Speedy Wax avlägsnar smuts och fingermärken från lackytan och lämnar samtidigt på ytan en tunn vaxhinna.

Speedy Wax kan även användas på gamla lacktytor, men måste dessa då noggrant rengöras, t.ex. med Duco Cleaner 6483 eller Paste Cleaner 6480.

„Flytande vax“

DUCO CLEANER AND POLISH

N:o 6483 0,473 ltr. prk. 33: — brk.

„ 6488 3,785 „ „ 190: — „

Tämä uusi, pikaisesti vaikuttava puhdistus- ja kiilloitusneste kuivuu nopeasti, puhdistaa helposti ja aikaansaa kauniin, kuivan kiillon, johon ei tomu tartu. Se poistaa himmeän kalvon ja saattaa vaunun alkuperäisen värin ja kiillon entiselleen. **Sopii kaikkiin auton- ja huonekalukiilloituksiin.** Erinomainen kromille ja lasille. Ei sisällä happoja eikä vahingollisia hiomaineita.



Denna nya, hastigt verkande puts- och polervätska torkar snabbt, rengör lätt och alstrar en vacker, torr glans, som icke fäster damm. Den avlägsnar den matta hinnan och återställer vagnens ursprungliga färg och glans. **Lämplig för allslags bil- och möbelpolering.** Utmärkt för krom och glas. Innehåller inga syror och skadliga slipämnen.

DUCO POLISH

N:o 6469	3,785 ltr.	prk. 200:—	brk.
„ 6470	0,473 „	„ 45:—	„
„ 6471	0,177 „	„ 25:—	„

Pikaisesti vaikuttava kiilloitusneste, puhdistaa helposti ja aikaansaa kauniin kiillon. Sopii kaikkiin auton- ja huonekalukiilloituksiin.

Käytetään useammissa huonekalutehtaissa.



Hastigt verkande poler-
vätska, rengör lätt och
alstrar en vacker glans.
Lämplig för allslags bil-
och möbelpolering.

Användes i de flesta
möbelfabrikerna.

PUHDISTUSVAHAA RENGÖRINGSVAX

N:o 6480 0,310 kg. prk. 30:— brk.

Poistaa vanhan vahan ja
lian lakkapinnasta ilman
että pinta vahingoittuu. Jäl-
keenpäin kiilloitetaan Duco
N:o 6482 kiilloitusvahalla
tai Speedy Wax N:o 6484.



Avlägsnar gammal vax och
smuts från lackytan utan
att skada denna. Poleras
efteråt med Duco-Wax N:o
6482 eller Speedy Wax
N:o 6484.

DUCO

Kiilloitusvahaa - Polervax

N:o 6482 0,200 kg. prk. 30: — brk.

Kaikkialla, missä lakkavärillä maalattujen pintojen kiilloittaminen tulee kysymykseen, tekee **Duco-Wax** työn helppoksi, huokeaksi ja vaivattomaksi, jättäen jälkeensä kovan, sileän pinnan.



Överallt, där polering av lackerade ytor förekommer, utför **Duco-Wax** arbetet snabbt och billigt samt lämnar en hård, glatt yta.

AUTO TOP WAX

N:o 6479 0,140 kg. prk. 25:— brk.

Umpivaunukattojen **kiilloit-**
tamiseen. Helppo käsi-
tellä, poistaa likaa ja tomua.



För **polering** av kupétak.
Lätt att hantera, avlägsnar
damm och smuts.

TOP SEALER

N:o 6478 Tölkki 23:— Tub.

Mustaa vedenpitävää tahnaa, auton katossa tahi kuomissa esiintyvien halkeilemien ja reikien paikkaamiseen. Levitetään tölkillä tahi veitsellä ja viimeistellään N:olla 6473 tahi 6481. Kuivuu tahmeavapaaksi puolessa tunnissa.



Svart, vattentät pasta för reparation av sprickor och hål på bil-tak och suffletter. Anbringas direkt med tuben eller med en kniv. Överdrages med N:o 6473 eller 6481. Torkar klubbfri inom en halv timme.

AUTO TOP FINISH

N:o 6473 0,236 ltr. prk. 30: — brk.

Käytetään kaikenlaisten autokuomien, sivukappaleiden, matka-arkunpäällysten ja rengassuojusten lakeerauksen uusimiseen. Kuivuu yössä.



Användes för omlackering av automobilsuffletter, sidostycken, reskoffertöverdrag, reservringar och ringskydd. Torkar över natten.

THICKOTE

N:o 6481 0,473 ltr. prk. 36: — brk.

„ 6486 0,236 „ „ 25: — „

Autokattojen lakkaamiseen. Tekee katon vedenpitäväksi, antaa kiiltävän mustan pinnan. Käytetään myös autorenkaiden ja rengassuojuksien lakkaamiseen. Kuivuu nopeasti. Ei tarvitse ohentaa.



För lackering av biltak. Gör taket vattentätt, ger en glänsande, svart yta. Användes även vid lackering av ring-skydd och bilringar. Torkar snabbt. Förtunning obehövlig.

TOUCH-UP BLACK

N:o 6474 0,140 kg. prk. 25:— brk.

Autojen lokasuöjien, puskurien, valonheittäjien y.m. naarmujen ja kuluneiden kohtien lakeeramiseen. Kivuu tomua kestäväksi pinnaksi puolessa tunnissa.

HUOM.! Purkin kansi varustettu siveltimellä.



För uppputsning av skråmor och slitna ställen på träckskydd, stötfångare, strålkastare, ringhållare etc. Torkar dammfri inom en halv timme.

OBS.! Locket försett med pensel.

TRI-CLENE

N:o	6490	0,275 ltr.	prk.	30: —	brk.
„	6491	0,118 „	plo	18: —	fl.
„	6492	3,785 „	prk.	255: —	brk.

Ei tulenarkaa!

TAHROJEN POISTO- NESTETTÄ.

Poistaa likaa, rasvaa, öljyä, vaha, parafiiniä, tervaa, tuoreita väritahroja y.m. Voidaan käyttää vaatteille, silohansikkaille y.m. Ei jätä »rengasta», jos käyttöohjetta noudatetaan. Ei lemua, kun työ on suoritettu, eikä vahingoita kangasta.



Ej eldfarlig!

FLÄCKUTTAG- NINGSVÄTSKA.

Avlägsnar smuts, fett, olja vax, paraffin, tjära, färska färgfläckar m.m. Kan användas på kläder, glacéhandskar draperier, fina dukar etc. Lämnar ingen »ring», om bruksanvisningen efterföljes, ingen lukt, då arbetet är utfört, skadar icke tyget.

PRO-TEK

N:o 6485 0,225 kg. prk. 25: — brk.

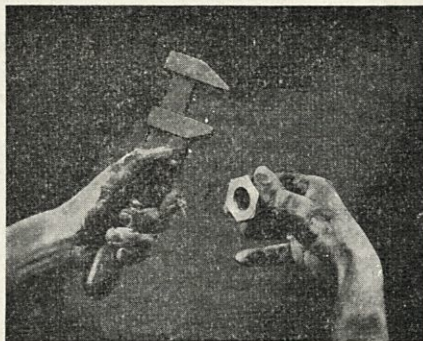
Suojelee kädet liialta ja rasvalta. Suositellaan erik. maalaamoissa, korjauspajoissa, tehtaissa y. m. Pestään pois kylmällä vedellä, kun työ on suoritettu.



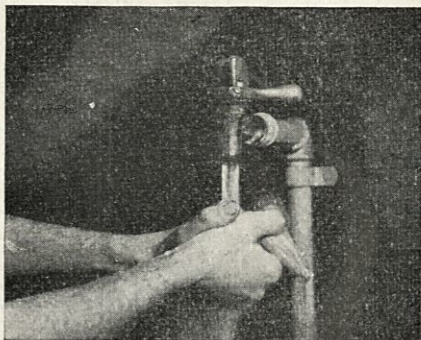
Skyddar händer och armar mot smuts och fett, Rekommenderas för användning i målarverkstäder, fabriker m.fl. Borttvättas efter utfört arbete med kallt vatten.



Ennen työn alkua.
Före arbetet.



Rasva ja lika ei
tartu käsiin.
Fett och smuts
fastnar icke på
händerna.



Työn jälkeen pestään
kädet puhtaiksi kyl-
mällä vedellä.

Efter arbetet tvättas
händerna rena med
kallt vatten.

CHROME REFINISHING KIT

N:o 6472

Ei ruostetta enään kromatuissa esi-neissä kuten pusku-rissa, jäähdyttäjän säleikoissa, pyörän kapseleissa y. m.

Kaikki mitä tarvitaan on **Chrome Refinishing Kit**, joka käsittää:

tölkin puhdistus-
ainetta
purkin kromilakkaa
siveltimen.

Tölkki sisältää tah-mamaista puhdistus-nestettä, joka on erikoisesti valmistet-tu poistamaan ruos-tetta kromatuista pinnoista. Käytetään ennen kromilakkaa. Kromilakka suojelee pinnan ruosteelta ja syövytykseltä. Levitetään siveltimellä ja kuivuu 15 minuutissa.



Ingen rost mera på förkromade föremål s. s. stötfångare, kylargaller, navkapslar etc. Allt som behöves är **Chrome Refinishing Kit**, som består av:

en tub kromputs-medel
en burk kromlack
en mjuk pensel.

Tube innehåller kraftigt verkande putsmedel i pastaform, tillverkat speciellt för avlägsnande av rost från förkromade ytor. Det användes före krom-

lacken. Kromlacken skyddar ytan mot rost och frätning. Anbringas med pensel och torka på 15 minuter.

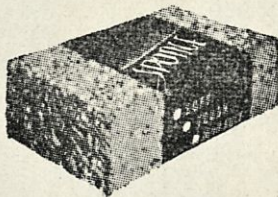
Synteettiset pesusienet

Syntetiska tvättsvampar

● Pehmeä

● Tiivis

● Kestävä



● Mjuk

● Tät

● Hållbar

Suurihuukoiset — Grovporiga

N:o 1225/4	115 × 80 × 30 m/m	.....	kpl. 13: 50 st.
" /6	130 × 90 × 45 "	.....	" 23: — "
" /8	155 × 95 × 50 "	.....	" 38: 50 "
" /10	165 × 115 × 60 "	.....	" 57: — "

Hienohukoiset — Finporiga

N:o 1226/8	155 × 95 × 50 m/m	.....	kpl. 51: — st.
" /10	165 × 115 × 60 "	.....	" 77: — "

Säämiskänahkoja - Sämskskinn

N:o 1213	Suuruus 610 × 610 m/m	Storlek.....	kpl. 115:—	st.
" 1214	" 320 × 370	" "	" 40:—	"
" 1215	" 160 × 380	" "	" 25:—	"
" 1216	" 480 × 500	" "	" 69:—	"
" 1217	" 580 × 600	" "	" 95:—	"
" 1218	Koko nahkoja, pieni	— Hela skinn, små	" 90:—	"
" 1219	" " , iso	— " " , stora	" 110:—	"
" 1212	" " , eritt. iso	— " " , extra stora	" 160:—	"

Tomuviuhkoja - Fjädvippor

N:o 1200	Valkoinen, iso	— Vit, stor	kpl. 25:—	st.
" 1206	Erittäin iso, tumman harmaalla sulilla	Extra stor, med mörkgrå fjädrar	" 50:—	"
" 1207	Kirjavilla sulilla	— Med brokiga fjädrar	" 35:—	"
" 1208	Sama, pienempi	— Dito, mindre	" 25:—	"
" 1201	Riisihuisku	— Risviska	" 12:—	"

- Erinom. peittokyky
- Nopeasti kuivuvaa
- Korkeakiiltoinen
- Kestävä
- Puu- ja metallipinnoille



- Enastående täckkraft
- Snabbtorkande
- Högglansig
- Hållbar
- För trä- och metall-
ytor

SIVELLIN DULUX PENSELFÄRG

SIVELLIN-DULUX — uusi lakkalaji, jonka du Pont Company valmistaa — on suosituimpia, markkinoilla ilmestyneitä lakkavärejä. Du Pont tarjoaa nyt tätä lakkaa käytettäväksi jokaisessa kodissa, huonekalujen, autojen, polkupyörien, leikkikalujen y. m. maalaamista varten, sillä SIVELLIN-DULUX'ia voidaan levittää sekä puu- että metallipinnalle.

PENSEL-DULUX — en ny lacktyp, tillverkad endast av du Pont Company — har blivit en av de mest populära färger, som någonsin utkommit i handeln. Denna mycket omtalade lack erbjudes nu av fabriken för användning i varje hem: för målning av möbler, automobiler, cyklar, leksaker m. m., ty den kan användas såväl på trä- som metallytor.

Käyttämällä
DU PONT-tehtaan tuotteita
säästyy aikaa ja rahaa

DU **CO** **DU** **PONT** **DU** **LUX**
★ ★ ★
PY **RALUX**
★

rek. nimi - reg. namn

Vid användning av
DU PONT-fabrikens produkter
sparas tid och pengar